

## **ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

INNOVATIVE TECHNOLOGIES IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING FOR STUDENTS OF ECONOMIC FIELD

АВРАМЕНКО ВИКТОР ВАСИЛЬЕВИЧ

AVRAMENKO VICTOR VASILJEVICH

Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина

A.S. Pushkin State University of Brest

e-mail: [avramenko-viktor@mail.ru](mailto:avramenko-viktor@mail.ru)

В статье описываются инновационные технологии, применяемые при обучении иностранному языку студентов экономических специальностей университета, обосновывается их роль для повышения качества профессиональной подготовки специалистов.

The article focuses on the description of innovative technologies used while teaching students of economic field and defines their role for improving the quality of professional training.

Ключевые слова: подход, метод, инновационные технологии, иностранные языки, профессиональное образование.

Key words: approach, method, innovative technologies, foreign languages, professional training.

УДК 37.091.3/

Принцип вариативности, провозглашенный в системе образования в Республике Беларусь, предоставляет преподавателю иностранного языка во всех типах учреждений образования определенную свободу в выборе как традиционных, так и инновационных моделей и технологий обучения.

При их отборе учитываются следующие критерии, в соответствии с которыми используемые подходы, методы и технологии должны:

- создавать атмосферу комфортности и свободы на занятиях, стимулировать интересы обучаемого, развивать у него желание практически пользоваться иностранным языком, делая тем самым реальным достижение успеха в овладении предметом;
- затрагивать личность обучаемого в целом, вовлекать в учебный процесс его эмоции, чувства и ощущения, соотноситься с его реальными потребностями, стимулировать его речевые, когнитивные, творческие способности;
- активизировать обучаемого, делая его главным действующим лицом в учебном процессе, активно взаимодействующим с другими участниками этого процесса;
- моделировать ситуации, в которых обучаемый должен осознавать, что изучение иностранного языка в большей степени связано с его личностью и интересами, нежели с заданными преподавателем приемами и средствами обучения;
- стимулировать обучающихся работать над языком самостоятельно на пределе физических, интеллектуальных и эмоциональных возможностей, что должно обеспечивать дифференциацию и индивидуализацию учебного процесса;
- организовывать различные формы работы в аудитории; индивидуальную, групповую, коллективную, которые стимулировали бы активность обучаемых, их самостоятельность и творчество.

История использования современных технологий в обучении языкам берет свое начало в 1960-ых годах прошлого столетия, когда на занятиях стали активно использоваться аудио- и видеоматериалы [1]. С появлением Интернета, преподавание иностранных языков вышло за рамки простого использования компьютера на занятиях. Начинают активно внедряться современные информационные и коммуникационные технологии, роль которых со временем только возрастает, так как Интернет становится все более доступным для большинства обучающихся. Развитие

современных технологий становится неотъемлемой частью жизни общества, позволяющие перенести реальный мир в аудиторию, использовать аутентичные задания и материалы на занятиях, не говоря уже о специально разработанных готовых обучающих программах. Современные технологии предлагают новые формы изучения языков и новые формы контроля усвоенных знаний; мобильные технические средства (телефоны, CD проигрыватели, iPad и т. д.) делают возможным обучение всем аспектам языка (говорение, чтение, аудирование и письмо) не только традиционно в учебной аудитории, но в любом другом месте.

Распространение глобальных коммуникативных систем вызвало стремительное развитие международных деловых корпораций и фондов, создание многочисленных совместных предприятий, фирм, банков, вследствие чего резко возросло общение специалистов различного профиля с зарубежными коллегами, что в свою очередь повысило спрос на услуги устного и письменного перевода. Ранее в штатном расписании крупных предприятий имелась должность переводчика-референта, имеющего только лингвистическое образование. Но вскоре стало понятно, что залог успешного перевода – это не только знание языка, но и знание предметной области, в которой осуществляется перевод. Специалист-филолог не может разбираться в особенностях биржевого или банковского дела, в тонкостях физических и химических процессов, в технологии промышленного производства, в микро и макроэкономических процессах. Для успешной переводческой деятельности филолог-переводчик может и должен приобрести необходимые ему для работы знания. Однако в любой профессиональной деятельности никто не будет столь же компетентен, как специалист этой предметной области. Именно поэтому в последнее время дополнительное лингвистическое образование студентов неязыковых специальностей приобретает все большую популярность. Ведь при этом иностранный язык становится не целью, а средством профессиональной деятельности, в которую органично входят контакты с зарубежными коллегами, знакомство с современными мировыми достижениями и их использование в профессиональной практике. Все большую роль приобретает использование интернет-ресурсов в обучении иностранным языкам, что позволяет максимально учитывать потребности и интересы обучающихся, а также уровень их знаний. Следует отметить, что обучающие сайты могут использоваться как в аудитории, так и при организации самостоятельной работы студентов. Что касается аутентичных профессионально-ориентированных сайтов, то роль преподавателя при работе с ними должна заключаться в их подборе (во внимание должны браться такие характеристики как правильность и точность языка, актуальность информации, привлекательность содержания, легкость функционирования сайта) и разработке адекватных уровню обучающихся и четко сформулированных заданий.

Одной из наиболее часто используемых в настоящее время технологий является технология интернет-проектов, в ходе которой решаются исследовательские, информационные, практико-ориентированные и творческие задачи. В обучении иностранному языку метод проектов стал особенно активно применяться в конце 80-х годов XX века. Начиная с этого времени, ведущие издательства США и Европы выпускают методические пособия по использованию проектов в преподавании иностранных языков. В отечественной практике преподавания иностранных языков метод проектов начал активно использоваться с конца 90-х годов прошлого века, и сейчас получает все большее распространение. [2] Работа над интернет-проектом представляет собой многоуровневый и многоаспектный подход к изучению языка.

Например, студенты Брестского технического университета готовят проекты-презентации о деятельности предприятий Брестчины на иностранных языках. Так, для обучающихся по специальности «Логистика» учебным планом предусмотрена производственная практика, которая организуется на базе транспортно-логистических фирм города Бреста. Во время ознакомительной экскурсии практиканты знакомятся с историей, формой собственности, структурой, сотрудниками различных отделов и их задачами, условиями работы предприятия и т.д. Имея возможность задавать вопросы экскурсоводу-сотруднику предприятия, студенты получают довольно полное представление об особенностях своей будущей работы, о требованиях, предъявляемым к

работникам фирмы, в том числе и об уровне владения иностранным языком. Студентами составляется план презентации. Интерес могут представлять такие вопросы, как знания и квалификации выпускника, история возникновения и развитие предприятия, должности и перечень обязанностей, собеседование при приеме на работу, взаимоотношения с коллегами, испытательный срок, карьерный рост, направления работы, связи с иностранными предприятиями и т.д. Каждый из студентов по своему усмотрению и в зависимости от своих предпочтений сможет выбрать для себя один из подразделов презентации, для которой необходимо собрать и обработать информацию из различных источников: печатные (рекламные проспекты, журналы, справочники, статистические отчеты) и электронные (Интернет) источники информации. После обработки материала содержание презентации каждого студента обсуждается с точки зрения ее полноты и объективности. Уточнив детали, комментарии и пожелания своих коллег, студенты могут начинать оформление своих презентаций с использованием текстовых, графических и музыкальных редакторов. Следующим шагом может быть налаживание обмена презентациями между студентами разных групп. Знакомство с проектами студентов из параллельных групп сопровождается, как правило, обсуждением сходств и различий между предприятиями, оказывающими логистические услуги. На завершающем этапе анализируются идеи и результаты проекта.

Подобного рода проекты с использованием компьютерных технологий реализуют сразу несколько целей. Так, работа над презентацией, несомненно, развивает навыки чтения, письма, перевода; значительно расширяет словарный запас студентов по заданной теме; способствует развитию навыков общения во время дискуссий и обсуждений. Активное использование студентами информационных технологий позволяют им самостоятельно извлекать знания, совершать «микрооткрытия» в изучаемой области, применяя уже усвоенные на этот момент знания и умения, причем в том формате и режиме, которые для них наиболее приемлемы. Творческий подход к выполнению задания проявляется в различных формах презентации данных, а именно: текстовый формат, таблицы, диаграммы, фото, музыка и так далее.

Работая над проектами, студенты знакомятся с интересным аутентичным видеоматериалом, представляющим собой отдельные аспекты работы логистов: получение и складирование товара, оформление сопровождающих документов и т.д. Неподдельный интерес вызывает у студентов оборудование логистических зарубежных фирм, условия работы, рабочие процессы, манера общения, поведение сотрудников на рабочем месте. Студенты знакомятся с носителями других культур, сравнивают бизнес-культуры своей страны с другими, изучают профессиональную лексику и грамматические конструкции, используемые специалистами в сфере логистики. Таким образом, активизируются знания студентов не только по иностранному языку, но и по специальным дисциплинам, обеспечивая тем самым развитие умений по решению профессиональных задач.

К несомненным достоинствам этого проекта можно отнести:

- введение студентов в сферу профессиональной коммуникации;
- значительное расширение словарного запаса студентов, в том числе за счет работы с профессиональной лексикой и ситуативными речевыми клише;
- интерактивная форма развития коммуникативных умений студентов на иностранном языке;
- четкая структура каждого блока, что позволяет студентам выделять новые знания и развивать практические навыки профессионального общения;
- аутентичность материала;
- знакомство с профессиональной этикой;
- использование целого спектра методов: дискуссии, мозговые штурмы, поисковые и исследовательские методы;
- развитие чувства ответственности, активной деятельностной позиции и умение доводить начатое дело до конца.

Менее используемые, но все же постепенно набирающие популярность технологии, – это чат, блоги, вики-сайт, подкаст. Их применение на занятиях обусловлено прежде всего уровнем владения ими самого преподавателя.

Развитие инновационных технологий с целью повышения профессиональной направленности изучения иностранного языка в вузе наиболее целесообразно, когда они применяются в системе занятий, обеспечивая овладение целым комплексом умений и знаний, закладывая результативную базу для эффективного профессионального поведения в будущем. Монотонная работа уходит в небытие, на смену ей приходит интеллектуальный творческий поиск, в процессе которого формируется активная, целеустремленная и ориентированная на постоянное самообразование и развитие личность.

#### Список литературы

1. Методика обучения иностранным языкам в новых условиях: монография / М. З. Биболетова, И. Л. Бим, М. Е. Брейгина и др. : под ред. А. А. Миролюбова. – Обнинск : Титул, 2010. – 218 с.